

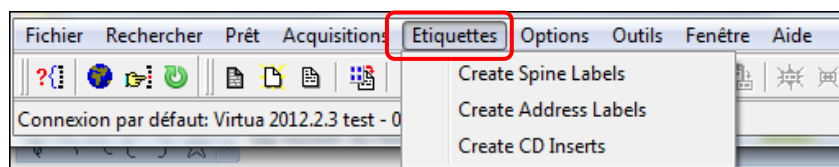
## Migration Virtua Version 2012.2.3

### Nouvelles fonctionnalités pour le Catalogage

<b>1.</b>	<b>Menu général .....</b>	<b>2</b>
<b>2.</b>	<b>Options de catalogage.....</b>	<b>2</b>
2.1.	Nouveaux intitulés des onglets .....	2
2.2.	Nouvel onglet « Label printing ».....	2
<b>3.</b>	<b>OPAC: filtres de recherche.....</b>	<b>3</b>
<b>4.</b>	<b>Ordre d’affichage des exemplaires selon les volumes .....</b>	<b>3</b>
<b>5.</b>	<b>Bouton « Ajouter un exemplaire ».....</b>	<b>5</b>
<b>6.</b>	<b>Vue Exemple .....</b>	<b>6</b>
<b>7.</b>	<b>Autres informations utiles.....</b>	<b>7</b>
7.1.	Configuration requise pour l’envoi d’e-mails.....	7
7.2.	Encodage ISO .....	7
7.3.	Code d’identification \$1 pour le chinois, japonais et coréen .....	8
7.4.	Voir une autorité .....	8
7.5.	Modification des libellés des niveaux bibliographiques a et b.....	9
7.6.	Outil Vericat .....	9
7.7.	Modifications dans les champs fixes 006, 007 et 008.....	10

## 1. Menu général

Un nouvel onglet « Etiquettes » apparaît dans le menu général. Cette fonctionnalité ne peut pas être utilisée pour le moment, par conséquent les sous-menus n'ont pas été traduits.

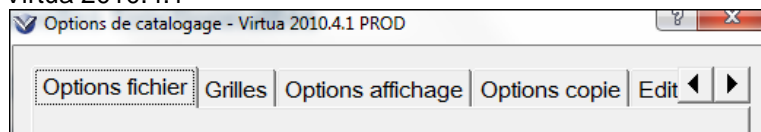


## 2. Options de catalogage

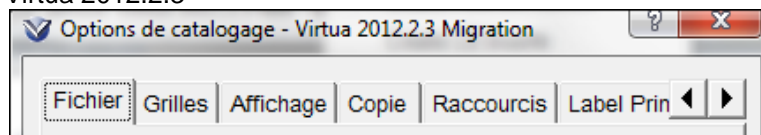
### 2.1. Nouveaux intitulés des onglets

Les différents onglets des options de catalogage ont été renommés, et ont désormais un libellé plus court, ce qui permet d'afficher plus d'onglets.

Virtua 2010.4.1



Virtua 2012.2.3



### 2.2. Nouvel onglet « Label printing »

Lié à la fonctionnalité « Etiquettes » du menu général, cet onglet ne peut pas être utilisé pour le moment; par conséquent, il n'a pas été traduit.



### 3. OPAC: filtres de recherche

Dans la version 2012.2.3, les filtres de recherche accessibles depuis la recherche par mot-clé (bouton « Options ») ont été améliorés, et permettent désormais une recherche efficace selon nos types de documents et les niveaux bibliographiques.

#### Remarques:

- Les langues sont classées par ordre alphabétique des **codes** de langues.
- Les pays sont classés par ordre alphabétique des **libellés**.

### 4. Ordre d'affichage des exemplaires selon les volumes

Dans la version 2010.4.1, l'option « Modifier l'ordre » permettait de modifier l'ordre des exemplaires sur une notice bibliographique, ainsi que sur une notice d'état de collection. Désormais, l'option se nomme « Modifier ordre exemplaires », et elle est disponible, **pour tous les exemplaires**, directement sur la notice bibliographique. Pour les états de collection, il n'est donc plus nécessaire d'afficher la notice d'état de collection pour modifier l'ordre des exemplaires qui y sont rattachés.

- Sélectionner un item, afficher le menu déroulant avec la touche droite de la souris et cliquer sur « Modifier ordre exemplaires »:

Complet Exemplaires MARC

Auteur: Heine, Heinrich, 1797-1856  
 Titre: Heinrich Heines saemtliche Werke in zwoelf Baenden...  
 Lieu / date: Leipzig, Max Hesse, [1898]  
 Collation: 12 t. en 4 vol., 17 cm., portr

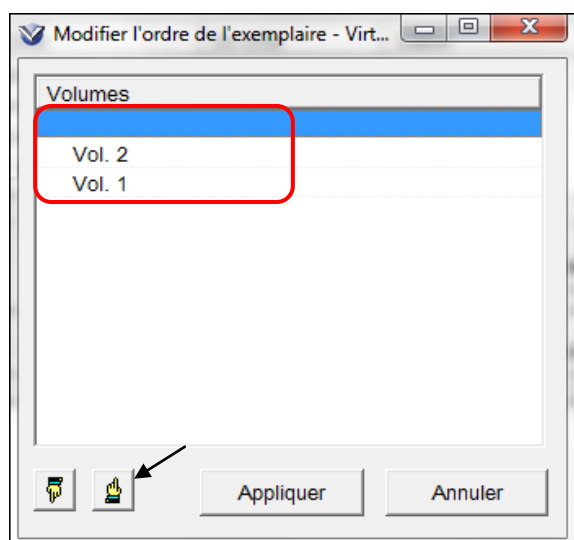
Transactions en cours  
 Emprunté: 0 En séminaire:  
 Disponible: 4 Demandé:  
 Réservé: 0 Autres:  
 Total des ex.: 4 Demandes en cours:  
 Demandes totales:

Dépôt	Cote	2e cote	Statut	Code à barres	Vol.	Note
VD BCUD magasins .	AZ 5449/1		Disponible	1092026169	[VOL. 1]	
VD BCUD magasins .	AZ 5449/2		Disponible	1092026170	[VOL. 2]	
VD BCUD magasins .	AZ 5449/3		Disponible	1092026171	[VOL. 3]	
VD BCUD magasins .	AZ 5449/4		Disponible	1092026172	[VOL. 4]	

Sélection active 1 / 4

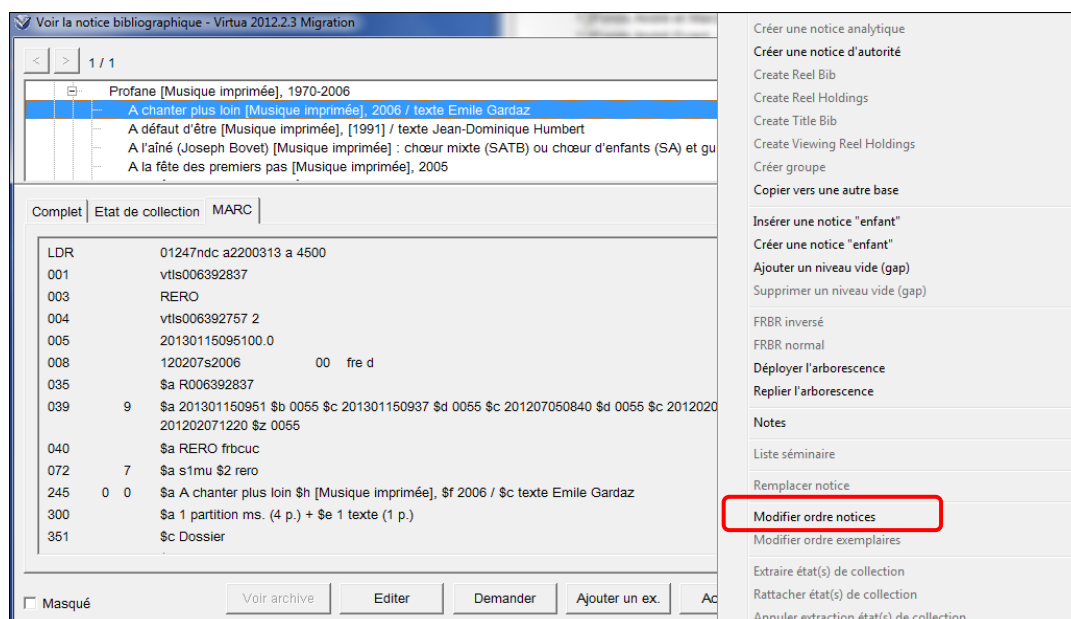
Modifier ordre exemplaires

- La fenêtre « Modifier l'ordre de l'exemplaire » s'ouvre : utiliser les petites icônes « En haut » et « En bas » pour déplacer l'item puis cliquer sur « Appliquer » :

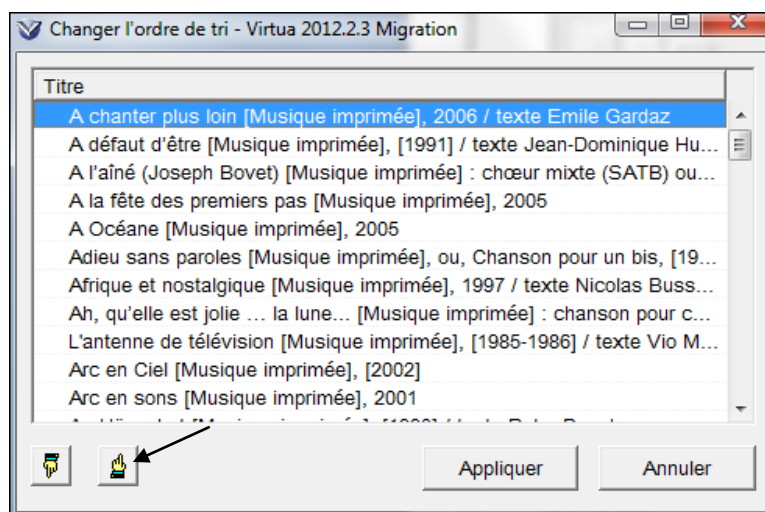


**Remarques:**

- La fenêtre « Modifier l'ordre de l'exemplaire » affiche uniquement les informations qui se trouvent dans la rubrique « Unités » de la notice d'exemplaire. Si cette rubrique est vide, la fenêtre se présente aussi comme étant vide, mais l'ordre des exemplaires peut néanmoins être modifié.
- Cette option ne fonctionne que sur les exemplaires de son institution.
- Un nouveau libellé « Modifier ordre notices » (auparavant « Modifier l'ordre ») est disponible dans le menu contextuel pour la modification de l'ordre des notices d'archives dans une arborescence (module AMS).



De la même façon que pour les exemplaires, on peut modifier l'ordre des notices avec les icônes « En haut » et « En bas ».



## 5. Bouton « Ajouter un exemplaire »

Afin de différencier la terminologie des boutons permettant la création d'exemplaires, dans les notices bibliographiques et dans les notices d'état de collection, l'intitulé du bouton « Ajouter un ex. » a été modifié dans la fenêtre « Voir la notice d'état de collection » par « Ajouter ex. pério ».

Voir la notice d'état de collection - Virtua 2012.2.3 test

Complet MARC

Titre: History of religions : an international journal for comparative historical studies  
 Lieu / Editeur: Chicago : University of Chicago Press,  
 ISSN: 0018-2710  
 Numérotation: Vol. 1(1961)->  
 Dépôt: FR BFD dépôt BHT  
 Cote/2e Cote: SHR AD-4  
 Etat: Reçu  
 Réception: Transite par la BCU  
 Reliure: Coter main : SHR AD-4/année/vol./ fasc -> caisse métal. - Relié en 1 vol., Ta fin du vol...  
 Acquisition: Budget 3630.00 : Swets no réf.: 18056962

Vol. 1(1961/62), no 2-  
 Manque: vol. 24(1984/85), no 2  
 Consultation sur place  
 Derniers numéros reçus - zuletzt erhaltene Nummern :  
 Vol. 45-51 2005/06-2011/12  
 Vol. 52 no. 1-3 Aug. 2012-Feb. 2013

Masqué Request Holding Editer Réclamations **Ajouter ex. périod.**

## 6. Vue Exempleire

Plusieurs éléments ont été ajoutés dans la notice d'exempleire, mais ils ne sont pas utilisés dans RERO.

Informations à propos de l'exempleire - Virtua 2012.2.3 Migration

Détails exempleire Notes Statut Acquisitions **Autres éléments**

Information bibliographique  
 Auteur: Sandoz, André  
 Titre: [Fonds André et Amélie Sandoz, 1832-2006]

Informations à propos de l'exempleire  
 Item ID:   
 Code à barres:   
 Barcode Type: Normal  
 Classe d'exempleire: 1 - prêtible à domicile / Heima  
 Item class séminaire:   
 URL de l'exempleire:   
 Dépôt: FR CENT  
 Dépôt temporaire: FR CENT

Nbre d'éléments: 1  Unités empruntab  
 Prix: CHF .00  
 Numéro EPN:   
 Numéro d'exempleire su:   
 AV Accession Number:   
**Code de collection:**

Cote: Copie: 1  
 Cote #:   
 2e cote #:

Unités  
 Texte libre  
 Énumération et chronologie  
 Aucun

Préservation et conservation  
   
 Code:

Conditions de prêt  
 Selon matrice  
 Prêtible pour:   
 Demande possit:  Floats

Créer plusieurs ex.  
 Incrémenter "copie"  Incrém. "code à barres"  Sauveg./répéter  Save copies

Masqué Suppr. Exempl. Sauvegarder Actualiser Fermer

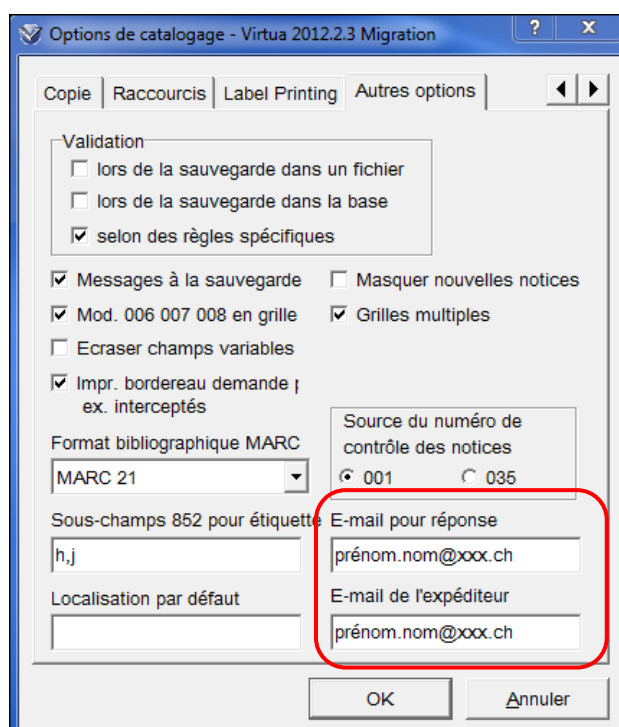
## 7. Autres informations utiles

### 7.1. Configuration requise pour l'envoi d'e-mails

Virtua ne fait plus appel au client de messagerie local (Outlook, GroupWise, etc.) pour l'envoi d'e-mails; tous les e-mails sont maintenant envoyés directement par le serveur Virtua.

A cet effet, le client Virtua doit impérativement être paramétré comme suit sans quoi tout envoi d'e-mail depuis ce dernier sera impossible:

- dans le Client Virtua: Menu Options -> Options de catalogage... Onglet "Autres options", renseigner les champs "Email Reply To Address" et "Email From Address" avec avec votre adresse e-mail:

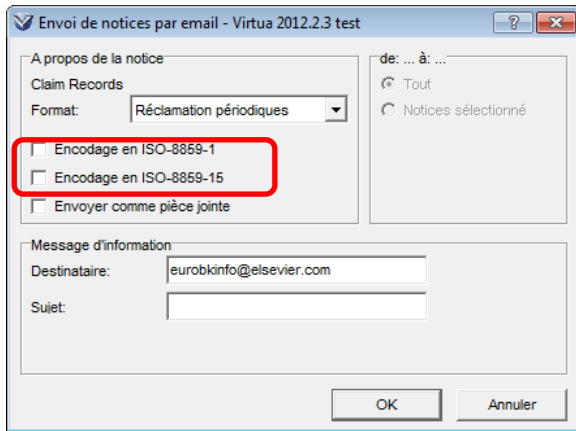


#### Remarques:

- Ce paramétrage ne doit être effectué qu'une fois.
- C'est maintenant le serveur Virtua qui envoie l'e-mail; l'utilisateur n'a donc plus la possibilité de vérifier que l'envoi s'est bien effectué en allant dans les éléments envoyés de son client de messagerie local.
- Ces paramètres ne sont pas liés à l'utilisateur Virtua ; ils sont stockés dans la base de registre du compte utilisateur Windows. Donc si un même compte Windows est utilisé par plusieurs personnes, les paramètres d'envoi d'e-mail seront identiques pour tout le monde, même si des utilisateurs Virtua différents sont utilisés.

### 7.2. Encodage ISO

Lors de l'envoi de notices par e-mail, il est recommandé de ne pas cocher les cases "Encodage en ISO" afin d'avoir un affichage propre des signes diacritiques:



### 7.3. Code d'identification \$1 pour le chinois, japonais et coréen

Dans la version 2010.4.1, il n'était pas possible de modifier ni d'ajouter le code d'identification \$1 dans les zones 880 pour le chinois, japonais et coréen. Ce code disparaissait lors de la sauvegarde de la notice.

Ce problème est résolu.

880			\$6 250-02 \$1 \$a 초판
880			\$6 260-03 \$1 \$a 경기도 파주시 : \$b 마로니에 북스, \$c 2012
880	0	0	\$6 245-01 \$1 \$a 유 영국, 1916-2002 = \$b Yoo Young kuk : 자 Matthew Walker ; 글쓴이 정 병관... et al.]
880	1		\$6 700-05 \$1 \$a 정 병관

### 7.4. Voir une autorité

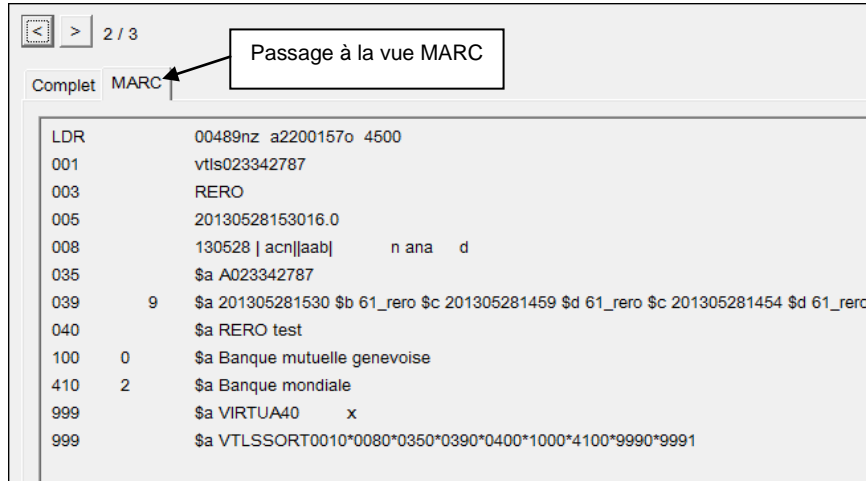
Lorsque deux ou plusieurs autorités auteurs « permanentes » comportent une même forme rejetée (4XX), un bouton de navigation permet désormais de passer d'une notice à l'autre. Il est à relever que lorsqu'on passe à la notice suivante, le système affiche automatiquement la vue MARC, quelle que soit la vue affichée au départ.

#### Exemple:

Dans 3 notices d'autorités différentes figure la forme rejetée « Banque mondiale ».



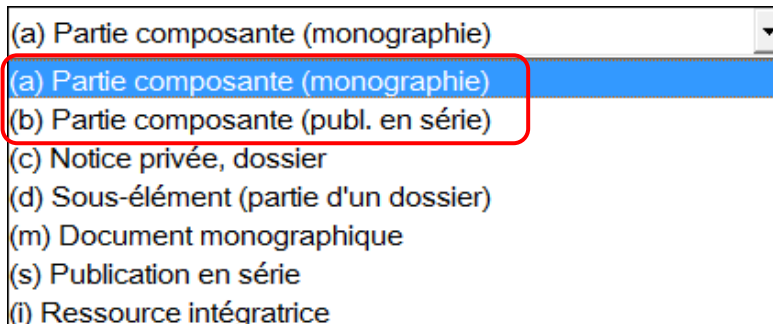




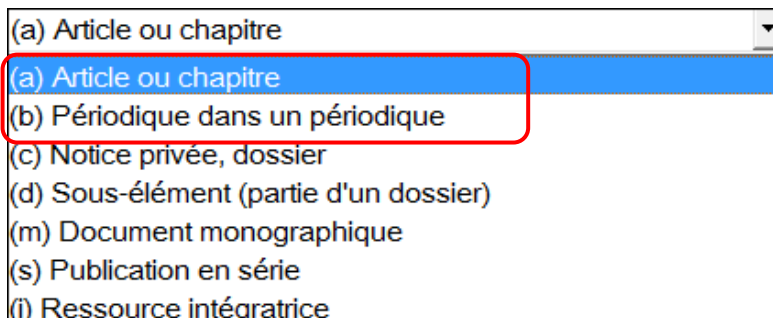
## 7.5. Modification des libellés des niveaux bibliographiques a et b

Dans la grille de catalogage, les libellés des niveaux bibliographiques a et b ont été modifiés. Pour rappel, le bib level a est utilisé pour les notices « in » de dépouillement de monographies ou périodique ; le bib level b est utilisé uniquement pour des articles à parution annuelle.

Virtua 2010.4.1



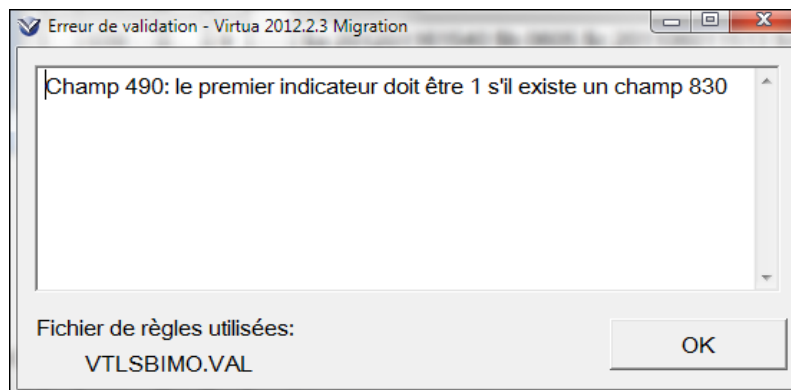
Virtua 2012.2.3



## 7.6. Outil Vericat

L'outil de validation Vericat a été amélioré et comporte désormais un contrôle sur l'indicateur du champ 490 en présence d'un champ 830.

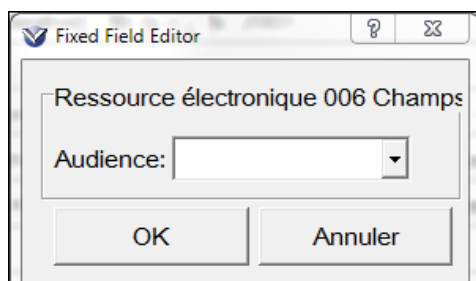
En cas d'erreur, le message suivant apparaît:



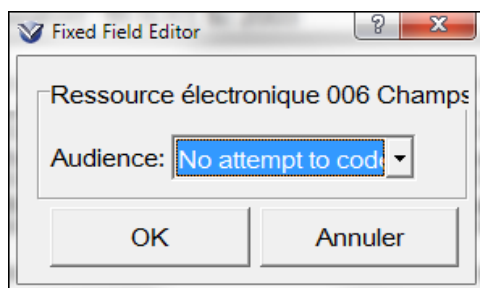
## 7.7. Modifications dans les champs fixes 006, 007 et 008

### 7.7.1. Champs 006 et 007

La valeur « No attempt to code » générant la barre verticale à introduire dans le champ doit désormais être obligatoirement choisie dans le menu déroulant, elle ne s'affiche plus par défaut.



Une fois cette valeur choisie, il n'est plus possible de la modifier (pas d'autre choix possible).



## 7.7.2. Champ 008

### a) Edition du champ 008 en grille

Le double-clic dans la zone, utilisé auparavant, n'étant plus pleinement efficace, et un double-clic sur l'étiquette de la zone générant un message d'erreur, il est désormais recommandé de cliquer sur l'icône du champ 008 dans la barre de menus général pour éditer le champ en grille, ou utiliser la touche « Enter » dans le champ (moins rapide).

Fixed Field Editor

Livre 008 Champs fixes

Enc Lvl: niveau complet

Date Tp: s date unique Date 1: 1975 Date 2:

PI Pub: 1-fr France

Contents: ||| Conf Pub: 0 n'est pas une pu Festschr: 0 pas un recueil de

Lang: 1-fre français

Entered: 960525 Virtua: 19990227122 Used: 20100429165

OK Annuler

### b) Saisie des valeurs vides

#### 1. Notices bibliographiques:

Dans les champs ci-dessous, la valeur « vide » a été remplacée par:

Enc Lvl: niveau complet

Pays pub: zz inapplicable, se trouvant en bas de la liste

Lang: zz inapplicable, se trouvant en bas de la liste

Fixed Field Editor

Livre 008 Champs fixes

Enc Lvl: niveau complet

Date Tp: s date unique Date 1: 2003 Date 2:

PI Pub: zz inapplicable

Contents: ||| Conf Pub: 0 n'est pas une pu Festschr: 0 pas un recueil de

Lang: zz inapplicable

Entered: 040119 Virtua: 20040119160 Used: 20081221100

OK Annuler

#### 2. Notices d'autorités permanentes:

Dans le champ ci-dessous, la valeur « vide » a été remplacée par:

Subj. : zz valeur vide

Notice d'autorité permanente existante:

Fixed Field Editor

Autorité 008 Champs fixes

Local Lvl: 4 autorité permanenc Enc Lvl: n notice complète Rec Kind: a vedette contrôlé

Subj: zz valeur vide

Hd Main: a oui Hd Subj: b non Hd Series: b non

Subd Type: | Updating: a peut être utilisée Psnl Name: a autorités auteur/

Estab Lvl: a complète

Entered: 130716 Virtua: Used:

OK Annuler

Cette valeur « vide » n'étant pas conforme au format MARC, il est recommandé de laisser la valeur « n » inapplicable pour les nouvelles autorités auteurs, ou mettre z pour les autorités classifications.

Nouvelle notice d'autorité:

Fixed Field Editor

Autorité 008 Champs fixes

Local Lvl: 4 autorité permanenc Enc Lvl: n notice complète Rec Kind: a vedette contrôlé

Subj: n inapplicable

Hd Main: a oui Hd Subj: b non Hd Series: b non

Subd Type: | Updating: a peut être utilisée Psnl Name: a autorités auteur/

Estab Lvl: a complète

Entered: 130716 Virtua: Used:

OK Annuler

3. Notices de publications en série  
La valeur « vide » a été remplacée par:  
Ser tp : autres

**Remarque:**

Cette valeur n'est en principe pas utilisée.

Ressource continue 008 Champs fixes			
Enc Lvl:	<input type="text" value="7 niveau de base"/>		
Pub Stat:	<input type="text"/>		
Date 1:	<input type="text"/>	Date 2:	<input type="text"/>
PI Pub:	<input type="text" value="zz inapplicable"/>	Ser Tp:	<input type="text" value="autres"/>
Entire Work:	<input type="text" value="Non spécifié"/>	Conf Pub:	<input type="text" value="0 n'est pas une pu"/>
Lang:	<input type="text" value="zz inapplicable"/>	S/L Entry:	<input type="text" value="0 titre consécutif"/>
Entered:	<input type="text" value="130716"/>	Virtua:	<input type="text"/>
		Used:	<input type="text"/>
			<input type="button" value="OK"/> <input type="button" value="Annuler"/>

Le manuel Catalogage déposé sur le site RERO sera mis à jour ultérieurement (<http://www.rero.ch/page.php?section=catalogage&pageid=index>).